

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 行政會

#### 名單

行政會秘書處為填補以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
張嘉恩.....	74.89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官於二零一七年九月七日的批示認可）

二零一七年九月五日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：代廳長 李惠茹

正選委員：顧問高級技術員 吳靄燕

顧問高級技術員 吳書昇

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

### CONSELHO EXECUTIVO

#### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Cheong, Cristina Fátima .....	74,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Setembro de 2017).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 5 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wai U, chefe de departamento, substituta.

*Vogais efectivos:* Ng Oi In, técnico superior assessor; e

Ng Su Seng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### 海關

#### 名單

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條的規定，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員四十五缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

## 合格應考人:

## 一般基礎職程

次序	編號	姓名	分
1.º	11111 SA	周文傑	81.3
2.º	10711 SA	張政	81.2
3.º	10211 SA	吳美賢	81.1
4.º	10611 SA	江耀天	80.8
5.º	12711 SA	譚才華	80.7
6.º	10511 SA	曹傑	80.3
7.º	12511 SA	黎振榮	80.0
8.º	13011 SA	陳文德	79.9
9.º	12811 SA	李澤杲	79.8
10.º	10311 SA	黎善儀	79.3 (a)
11.º	12111 SA	許明响	79.3
12.º	12211 SA	譚家良	79.1
13.º	12411 SA	林洪	79.0
14.º	11711 SA	劉宇傑	78.9 (b)
15.º	13211 SA	陸傑	78.9
16.º	11011 SA	高曉崎	78.7
17.º	11911 SA	黃靖	78.6
18.º	13511 SA	吳俊龍	78.4
19.º	11211 SA	莫健文	78.2
20.º	11411 SA	梁文亮	78.1
21.º	11511 SA	劉瀚聰	78.0 (b)
22.º	13411 SA	鄭嘉蔚	78.0
23.º	13611 SA	蔡俊暉	77.9
24.º	12011 SA	王錦成	77.7 (a)
25.º	13311 SA	盧嘉傑	77.7
26.º	12311 SA	李嘉恆	77.5 (a)
27.º	12611 SA	鄭曦朗	77.5
28.º	11811 SA	蘇比龍	77.3
29.º	11611 SA	阮志庭	77.1
30.º	13111 SA	麥偉棠	76.7
31.º	10811 SA	范毅烽	76.3
32.º	11311 SA	黃敬賢	76.1 (b)
33.º	10411 SA	李金嫻	76.1
34.º	10911 SA	劉勁峰	75.6
35.º	12911 SA	陶沛杰	75.3

備註 a) 較高學歷;

b) 學歷相同, 專業面試得分較高。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定, 投考者可自本名單在《澳門特別行政

## Candidatos aprovados:

## Carreira geral de base

Ordem	Número	Nome	valores
1.º	11 111 SA	Chao Man Kit	81,3
2.º	10 711 SA	Zhang Zheng	81,2
3.º	10 211 SA	Ng Mei In	81,1
4.º	10 611 SA	Kong Io Tin	80,8
5.º	12 711 SA	Tam Choi Wa	80,7
6.º	10 511 SA	Chou Kit	80,3
7.º	12 511 SA	Lai Chan Weng	80,0
8.º	13 011 SA	Chan Man Tak	79,9
9.º	12 811 SA	Lei Chak Kou	79,8
10.º	10 311 SA	Lai Sin I	79,3 (a)
11.º	12 111 SA	Hoi Meng Heong	79,3
12.º	12 211 SA	Tam Ka Leong	79,1
13.º	12 411 SA	Lam Hong	79,0
14.º	11 711 SA	Lau U Kit	78,9 (b)
15.º	13 211 SA	Lok Kit	78,9
16.º	11 011 SA	Kou Hio Kei	78,7
17.º	11 911 SA	Wong Cheng	78,6
18.º	13 511 SA	Ng Chon Long	78,4
19.º	11 211 SA	Mok Kin Man	78,2
20.º	11 411 SA	Leong Man Leong	78,1
21.º	11 511 SA	Lao Hon Chong	78,0 (b)
22.º	13 411 SA	Zheng Jiawei	78,0
23.º	13 611 SA	Choy Chon Fai	77,9
24.º	12 011 SA	Wong Kam Seng	77,7 (a)
25.º	13 311 SA	Lou Ka Kit	77,7
26.º	12 311 SA	Lei Ka Hang	77,5 (a)
27.º	12 611 SA	Chiang Hei Long	77,5
28.º	11 811 SA	Sou Pei Long	77,3
29.º	11 611 SA	Un Chi Ting	77,1
30.º	13 111 SA	Mak Wai Tong	76,7
31.º	10 811 SA	Fan Ngai Fong	76,3
32.º	11 311 SA	Wong Keng In	76,1 (b)
33.º	10 411 SA	Lei Kam Han	76,1
34.º	10 911 SA	Lau Keng Fung	75,6
35.º	12 911 SA	Tou Pui Kit	75,3

Notas: a) Maiores habilitações académicas;

b) Igualdades nas habilitações académicas, melhor classificação na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年九月七日批示確認)

二零一七年九月七日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2017).

Serviços de Alfândega, aos 7 de Setembro de 2017.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補立法會輔助部門編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並上載於立法會及行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível nas páginas oficiais da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Setembro de 2017.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

為錄取二十三名法院司法文員參加法院首席書記員晉升培訓課程，以限制性開考方式舉行的入學試的通告已於二零一七年八月九日的第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do

現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年九月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso condicionado para a selecção de vinte e três oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Setembro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁世明.....	83.28
2.º 李宗智.....	83.22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年九月六日批示認可)

二零一七年九月六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：人事財政廳廳長 李凱旋

正選委員：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

候補委員：人事財政廳財政處處長 梁麗霞

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年八月十六日第

## GABINETE DO PROCURADOR

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sai Meng.....	83,28
2.º Lei Chong Chi.....	83,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Gabinete, de 6 de Setembro de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 6 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira.

*Vogal efectivo:* Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ.

*Vogal suplente:* Leong Lai Ha, chefe da Divisão de Gestão Financeira do DGPF.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjun-

三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：分  
黃靜雯..... 80.72

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年九月六日批示認可)

二零一七年九月六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：特級技術輔導員 鍾苑琪

候補委員：特級技術輔導員 甘漢輝

(是項刊登費用為 \$2,555.00)

## 公告

按照刊登於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程所舉行的入學試之投考人最後評核名單，現因更改培訓課程的報到地點，根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款的規定，重新公佈培訓課程的報到地點，被接納入讀為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程的投考人必須按下列時間前往報到並正式上課：

日期：二零一七年九月十三日

時間：下午六時正

報到地點：澳門新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓多功能室

二零一七年九月七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察官 梁詠詩

正選委員：檢察官 李雪雯

辦公室副主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

to-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores  
Wong Cheng Man.....80,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Gabinete, de 6 de Setembro de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 6 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Weng Tak, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos.

*Vogal efectiva:* Chong Un Kei, adjunta-técnica especialista.

*Vogal suplente:* Kam Hon Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

## Anúncio

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017. Por motivo da alteração do local de apresentação do curso de formação, divulga-se novamente o referido local, nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

*Data:* 13 de Setembro de 2017.

*Hora:* 18,00 horas.

*Local de apresentação:* sala multifuncional, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, Macau.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Weng Si, delegada do Procurador.

*Vogais efectivas:* Lei Sut Man, delegada do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## 名單

## Listas

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄒庭峰.....	80.17
2.º 劉仕瑩.....	80.00
3.º 吳嘉慧.....	79.39

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月四日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年八月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：曾莉莉

候補委員：楊秀姬

韋約翰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一七年第二季度受資助實體的名單：

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação</i>
1.º Chau Teng Fong.....	80,17
2.º Lao Si Ieng.....	80,00
3.º Ng Ka Wai.....	79,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chang Lei Lei.

*Vogais suplentes:* Ieong Sao Kei; e

João Mario Esperança Ventura.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido no 2.º trimestre do ano de 2017:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$80,000.00
澳門公務員網球協會 Associação de Ténis dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$26,980.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$80,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$100,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$100,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$55,879.00
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$23,664.50
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	資助行政費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	03.04.2017	\$45,000.00

二零一七年八月三十日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 30 de Agosto de 2017.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補行政任用合同制度任用的技術輔導員職程公眾接待行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicada na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

二零一七年九月七日於法務局

代局長 鍾穎儀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Setembro de 2017.

A Directora, substituta, *Carmen Maria Chung*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 民 政 總 署

### 三十日告示

茲公佈，高桂心申請其配偶談柏雄之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署園林綠化部公園處第八職階勤雜人員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kou Kuai Sam requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Tam Pak Hong, auxiliar, 8.º escalão, da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.



二零一七年九月五日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Setembro de 2017.

O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 法律及司法培訓中心

### 通告

根據經第7/2008號行政法規修改的第17/2001號行政法規第九條第四款規定，現公佈按照第269/2015號行政長官批示被委任為“第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”實習員的成績及名次的最後報告：

排名	實習員姓名	評核分數
1.º	何頌賢.....	14.160
2.º	鍾志偉.....	13.738
3.º	戎奇.....	13.633
4.º	林嘉慶 <sup>a)</sup> .....	13.504
5.º	曾倩儀.....	13.402
6.º	何漪雪.....	13.225
7.º	梅靜霏.....	13.177
8.º	朱嘉倩.....	13.165
9.º	陳嘉敏.....	12.968
10.º	鍾小瑜.....	12.804
11.º	徐騰.....	12.788
12.º	鮑衍亨.....	12.579
13.º	李婉珊.....	12.411
14.º	蔡泳泰.....	12.022

a) 根據身份證明局於二零一七年六月十六日簽發的證明書，

該實習員的葡文姓氏改為“Lam”。

二零一七年九月八日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Aviso

Nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001, na redacção resultante das alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2008, publica-se a informação final sobre o aproveitamento e graduação dos estagiários do Quinto Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, nomeados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 269/2015:

Graduação	Nome dos estagiários	Classificação em valores
1.º	Ho Chong In.....	14,160
2.º	Chong Chi Wai.....	13,738
3.º	Rong Qi.....	13,633
4.º	Lam Ka Heng <sup>a)</sup> .....	13,504
5.º	Chang Sin I.....	13,402
6.º	Ho I Sut.....	13,225
7.º	Mui Cheng Fei.....	13,177
8.º	Chu Ka Sin.....	13,165
9.º	Chan Ka Man.....	12,968
10.º	Chong Sio U.....	12,804
11.º	Xu Teng.....	12,788
12.º	Pao In Hang.....	12,579
13.º	Lei Un San.....	12,411
14.º	Choi Weng Tai.....	12,022

a) Nos termos da certidão emitida pela DSI, em 16 de Junho de 2017, o estagiário passou a usar o apelido romanizado «Lam».

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 8 de Setembro de 2017.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

**退休基金會****三十日告示**

茲公佈，衛生局已故退休首席衛生稽查員梁金玲之母陳蓮轉現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年九月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，財政局已故退休特級督察區山度士之遺孀 Maria Cecilia da Silva Freitas Ao 現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年九月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$646.00)

**勞工事務局****名單**

勞工事務局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 吳惠嫻.....	91.25
2.º 李惠茹.....	89.31

**FUNDO DE PENSÕES****Éditos de 30 dias**

Faz-se público que tendo Chan Lin Chun, mãe de Helena de Fátima Leong, falecida, que foi agente sanitária principal, dos Serviços de Saúde, aposentada, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Setembro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Maria Cecilia da Silva Freitas Ao, viúva de Manuel dos Santos Ao, falecido, que foi inspector especialista, aposentado, da Direcção dos Serviços de Finanças, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 6 de Setembro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 646,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Listas**

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Wai Han.....	91,25
2.º Lei Wai U .....	89,31

合格應考人:	分
3.º 陳觀韻.....	79.69

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年八月十七日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張榮異

委員：首席顧問高級技術員 余桂生

首席顧問高級技術員 趙煒成

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行技術員職程第一職階特級技術員八缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年七月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單：

合格應考人:	分
1.º 方永傑.....	83.33
2.º 鍾志江.....	83.17
3.º 甄艷芳.....	83.00 b)
4.º 梁永華.....	83.00
5.º 翁俊傑.....	82.94
6.º 孔碧鋒.....	82.67 b)
7.º 何建宗.....	82.67
8.º 余淦鏢.....	82.44

a) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定，在職程的年資較長。

b) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定，在最近的工作表現評語中獲較好評語。

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈翌日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

Candidatos aprovados:	valores
3.º Chan Kun Van.....	79,69

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Weng I, técnico superior assessor principal.

*Vogais:* U Kuai Sang, técnico superior assessor principal; e

Chio Wai Seng, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 13 de Junho, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Veng Kit.....	83,33
2.º David Chung.....	83,17
3.º Ian Im Fong.....	83,00 b)
4.º Leong Weng Wa.....	83,00
5.º Iong Chon Kit.....	82,94
6.º Hong Pek Fong.....	82,67 b)
7.º Ho Kin Chong.....	82,67
8.º U Kam Pio.....	82,44

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, por maior antiguidade na carreira.

b) Nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data do dia seguinte à sua publicação.

(經二零一七年九月四日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年八月三十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龐萬潮

正選委員：首席高級技術員 方綴妮

後補委員：特級技術員 梁靜敏

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Pong Man Chio, técnico superior assessor.

*Vogal efectiva:* Fong Chut Nei, técnica superior principal.

*Vogal suplente:* Leong Cheng Man, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 公 告

勞工事務局為填補行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一七年八月十六日在《澳門特別行政區公報》第三十三期第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬查度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處，並公佈於本局內聯網及行政公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年九月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

### 第02/DSAL/2017號公開招標

#### 向勞工事務局提供清潔服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零一七年八月十八日的批示，勞工事務局現代表判給人進行“向勞工事務局提供清潔服務”的公開招標程序。

1. 判給人：經濟財政司司長。

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

### Concurso Público n.º 02/DSAL/2017

#### Prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

A Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em representação da entidade adjudicante, faz público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2017, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais»:

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.

2. 進行招標程序部門：勞工事務局。
3. 服務期限：二零一八年一月一日至二零一九年十二月三十一日，為期二十四個月。
4. 競投人之一般條件：凡於澳門特別行政區商業及動產登記局作出有關之商業登記，且業務範圍全部或部份包括清潔服務，並需證明已遵守其稅務義務的企業或企業主，均可參加投標。
5. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：
  - 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。
  - 日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。
  - 時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。
  - 購買招標卷宗副本的費用：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。
  - 有意競投者亦可在勞工事務局網頁（網址：[http://www.dsal.gov.mo/zh\\_tw/standard/concurso\\_publico\\_c.html](http://www.dsal.gov.mo/zh_tw/standard/concurso_publico_c.html)）免費下載招標方案及承投規則。
6. 遞交標書的地點、截止日期及時間：
  - 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。
  - 截止日期及時間：二零一七年十月十六日（星期一），下午五時三十分（17:30）（逾時者標書不被接納）。
7. 臨時擔保：澳門幣陸萬元正（\$60,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府——勞工事務局。
8. 開標的地點、日期及時間：
  - 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-11培訓室。
  - 日期及時間：二零一七年十月十七日（星期二），上午十時正（10:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

2. Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.
3. Duração da prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2018 a 31 de Dezembro de 2019, um período de 24 meses.
4. Condições gerais dos concorrentes: podem participar no concurso as empresas ou os empresários com o registo comercial efectuado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), cujo âmbito de actividade seja, total ou parcialmente, o serviço de limpeza, e com comprovado cumprimento das suas obrigações fiscais.
5. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:
  - *Local*: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.
  - *Data*: a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.
  - *Horário*: dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 horas às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 horas às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 horas às 17,30 horas).
  - *Custo de aquisição de cópia do processo do concurso*: \$500,00 (quinhentas patacas).
  - Os interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o programa do concurso e o caderno de encargos na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ([http://www.dsal.gov.mo/pt/standard/concurso\\_publico\\_c.html](http://www.dsal.gov.mo/pt/standard/concurso_publico_c.html)).
6. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:
  - *Local*: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.
  - *Prazo e hora*: 16 de Outubro de 2017 (2.ª feira), até às 17,30 horas (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).
7. Caução provisória: \$60 000,00 (sessenta mil patacas), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais da Região Administrativa Especial de Macau.
8. Local, data e hora do acto público do concurso:
  - *Local*: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-11.
  - *Data e hora*: 17 de Outubro de 2017 (3.ª feira), pelas 10,00 horas.

*Nota*: os concorrentes ou os seus representantes presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer dúvidas eventualmente surgidas nos documentos apresentados, deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

9. 解釋會及實地視察：為競投者安排的解釋會，訂於二零一七年九月二十一日（星期四）上午九時三十分（09:30）在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-09培訓室舉行，會後前往本招標之目的地點進行實地視察。

二零一七年九月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$3,334.00）

9. Sessão de esclarecimento e visita às instalações: a sessão de esclarecimento destinada aos concorrentes terá lugar no dia 21 de Setembro de 2017 (5.ª feira), pelas 9,30 horas, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-09. Após esta sessão será feita uma visita às instalações a que se destina a prestação de serviços deste concurso.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一七年七月三十一日  
Em 31 de Julho de 2017

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	157,868,755,028.92		174,195,272,515.31
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00		22,139,806,741.62
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
	87,723,851,080.64		54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	52,577,700,385.84		16,342,839,093.67
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
	17,541,982,268.65		35,241,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
	25,221,293.79		46,271,126,680.02
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	46,334,914,551.04		0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
	295,244,800.00		0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
	3,176,998.01		0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
	5,856,000.40		23,906,807.45
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
	143,712.96		23,906,807.45
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
	304,421,511.37		0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
	45,976,177,892.98		30,772,478,128.75
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			22,417,196,788.10
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	3,026,249,262.66
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>204,991,657,451.51</u>		<u>204,991,657,451.51</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

*Fong Vai Man, Deyen*

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

*Chan Sau San*

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

萬美玲

*Maria Luísa Man*

黃立峰

*Yong Lap Fong*

伍文湘

*Ng Man Seong, Deborah*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)



中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室，並於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 周慧珊

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 5 de Setembro de 2017.

A Coordenadora, substituta, *Chao Wai San*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）三缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 許劍偉.....	81.33
2.º 蔡聰明.....	80.00 a)
3.º 呂玉林.....	80.00 a)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hoi Kim Wai.....	81,33
2.º Choi Chong Meng.....	80,00 a)
3.º Loi Iok Lam.....	80,00 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定，訂出排名優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一七年八月三十一日保安司司長的批示確認)

二零一七年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 黃詠駒

委員：特級技術輔導員 鄧潤偉

特級技術輔導員 阮雲龍

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Vong Weng Koi, técnico especialista.

*Vogais:* Tang Ion Vai, adjunto-técnico especialista; e

Un Wan Long, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：主任翻譯員 黃文熙

委員：顧問高級技術員 黃健強

首席顧問高級技術員 梁金玉

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada nas páginas electrónicas das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Hei, intérprete-tradutor chefe.

*Vogais:* Vong Kin Keong, técnico superior assessor; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente

審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 施金釵

委員：特級技術輔導員 張慧玲

特級技術輔導員 林晚霞

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年八月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 林壘立消防總長

委員：首席翻譯員 戴健良

特級技術員 潘詠茵

(是項刊登費用為 \$989.00)

técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada nas páginas electrónicas das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Si Kam Chai, técnico principal.

*Vogais:* Cheong Wai Leng, adjunto-técnico especialista; e

Lam Man Ha, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

*Vogais:* Tai Kin Leong, intérprete-tradutor principal; e

Pun Wing Yan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe,

開考，以填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
梁碧桃.....	71.22

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月二十九日批示認可)

二零一七年八月十八日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 岑錦榮

委員：首席刑事偵查員（職務主管） 梁沛庭

首席顧問高級技術員 李小娟

按照刊登於二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
郭瑋熹.....	69.80

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月二十九日批示認可)

二零一七年八月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 薛仲明

委員：廳長 杜志明

處長 何偉明

按照刊登於二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級

1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Único candidato aprovado:	valores
Liang Bitao.....	71,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2017).

Polícia Judiciária, aos 18 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Sam Kam Weng, chefe de divisão.

*Vogais:* Leong Pui Teng, investigador criminal principal (chefia funcional); e

Lee Sio Kun, técnica superior assessora principal.

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de peritagem informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Único candidato aprovado:	valores
Kuok Wai Hei .....	69,80

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2017).

Polícia Judiciária, aos 22 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Sit Chong Meng, subdirector.

*Vogais:* Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Ho Wai Meng, chefe de divisão.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da

開考，以填補本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何浩林 .....	72.36
2.º 吳炳滿 .....	71.60
3.º 韋凌康 .....	71.13
4.º 黃偉峰 .....	70.91
5.º 何嘉穎 .....	69.75
6.º 余霽迎 .....	69.70

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月二十九日批示認可)

二零一七年八月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

委員：一等督察 徐一平

首席特級技術輔導員 葉漢錫

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

按照刊登於二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內文案職程第一職階首席文案一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
馮正國 .....	72.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年九月五日批示認可)

二零一七年八月三十日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

委員：司法警察學校校長 孫錦輝

主任文案(職務主管) 鄧天智

carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Hou Lam .....	72,36
2.º Ung Peng Mun .....	71,60
3.º Wai Leng Hong .....	71,13
4.º Huang Wei Feng .....	70,91
5.º Ho Ka Weng .....	69,75
6.º Iu Pui Ieng .....	69,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2017).

Polícia Judiciária, aos 22 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chio Tak Iam, chefe de departamento.

*Vogais:* Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe; e

Ip Hon Sek, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Único candidato aprovado:	valores
Fong Cheng Kuok .....	72,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 30 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais:* Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Tang Tin Chi, letrado chefe (chefia funcional).

按照刊登於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃燦榮.....	71.00
2.º 雷雲龍.....	70.28

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年九月五日批示認可）

二零一七年八月三十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 薛仲明

委員：廳長 杜志明

處長 何偉明

（是項刊登費用為 \$2,144.00）

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Chan Veng.....	71,00
2.º Loi Wan Long .....	70,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 31 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Sit Chong Meng, subdirector.

*Vogais:* Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Ho Wai Meng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

## 懲 教 管 理 局

### 公 告

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFF, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一高等級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一高等級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFF, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos

式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

(是項刊登費用為 \$5,037.00)

SAFP, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFP, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 5 037,00)

## 衛生局

### 名單

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經二零一七年七月十二日第二十八

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de



期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 潘雅潔.....	83.61
2.º 鄭寶珍.....	83.56
3.º 黃恩娜.....	83.00
4.º 李志誠.....	82.28
5.º 廖翠玲.....	81.56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年八月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳穗芬

正選委員：顧問高級技術員 沈國斌

候補委員：顧問高級技術員 黃翠瑩

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 郭啓良.....	82.94
2.º 梁愛心.....	82.39
3.º 徐燕玲.....	82.22
4.º 梁曉藍.....	81.28
5.º 陳潔瑜.....	80.83
6.º 陳詩琪.....	80.61
7.º 梁苑珊.....	80.56
8.º 黃優嫻.....	80.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月二十二日社會文化司司長的批示認可)

técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pun Nga Kit.....	83,61
2.º Kong Pou Chan.....	83,56
3.º Wong Ian No.....	83,00
4.º Lei Chi Seng.....	82,28
5.º Lio Choi Leng.....	81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fan, técnico superior assessor.

*Vogal efectivo:* Shum Kwok Pan, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Wong Choi Ieng, técnico superior assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kwok Kai Leung.....	82,94
2.º Leong Oi Sam.....	82,39
3.º Choi In Leng.....	82,22
4.º Leung Hio Lam.....	81,28
5.º Chan Kit U.....	80,83
6.º Chan Si Kei.....	80,61
7.º Leong Un San.....	80,56
8.º Wong Yew Hian.....	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2017).

二零一七年八月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 謝錦康

正選委員：一等高級技術員 陳彩環

一等高級技術員 黃蓓蓓

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Che Cam Hong, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Chan Choi Wan, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Pui Pui, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

## 公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員六缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pes-

性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,456.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）七缺，經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事

處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

soal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico

處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年九月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 7 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 通告

根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條第五款之規定設立醫學輔助生殖技術委員會，並由以下人員組成：

主席：黃潔敏醫生

委員：洪順家醫生

梁亦好醫生

陳剛醫生

譚少筠法律顧問

二零一七年八月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年九月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

## Avisos

Ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, é criada a Comissão Técnica de Procriação Medicamente Assistida, que tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.ª Vong Kit Man.

*Membros:* Dr. Hong Shun Jia;

Dr.ª Leong Iek Hou;

Dr. Chan Kong; e

Dr.ª Tam Sio Kuan.

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponíveis no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gastroenterologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《護理領域的同等學歷》考試訂於二零一七年十一月三十日舉行，有意者請由二零一七年九月十四日至二零一七年九月二十九日，將報考申請文件交收或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零一七年九月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem terá lugar no dia 30 de Novembro de 2017. Desde o dia 14 de Setembro de 2017 até ao dia 29 de Setembro de 2017, os interessados podem apresentar a sua candidatura junto à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remeter por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

A lista com os nomes dos candidatos admitidos, local, data e hora de realização da prova será publicada posteriormente no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員二缺，經於二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 方玉嬋.....	82.00
2.º 譚兆華.....	81.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一七年八月三十一日的批示認可）

二零一七年八月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席技術員 潘筠慧

候補委員：顧問高級技術員 王志鴻

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Iok Sim.....	82,00
2.º Tam Sio Wa.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogal efectiva:* Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

*Vogal suplente:* Wong Chi Hong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
盧淑敏 .....	81.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月一日的批示認可)

二零一七年八月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席技術員 潘筠慧

候補委員：顧問高級技術員 王志鴻

教育暨青年局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
曾愛玲 .....	81.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月一日的批示認可)

二零一七年八月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 梁嘉琪

二等技術員 林芳

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Sok Man .....	81,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogal efectiva:* Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

*Vogal suplente:* Wong Chi Hong, técnico superior assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Oi Leng .....	81,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Leong Ka Kei, técnica de 1.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

教育暨青年局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員五缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 程嘉瑤.....	80.28
2.º 胡月詩.....	72.72
3.º 鄭玉鑾.....	72.00
4.º 梁卓敏.....	71.39 a)
5.º 林艷彬.....	71.39 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月一日的批示認可)

二零一七年八月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：二等技術員 劉美英

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheng Ka Io.....	80,28
2.º Wu Ut Si.....	72,72
3.º Cheang Iok Lun.....	72,00
4.º Leung Juo-mien Jeannette.....	71,39 a)
5.º Lam Im Pan.....	71,39 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivas:* Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
鄭帝扶.....	80.72

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Tai Fu.....	80,72

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月三十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年八月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 梁凱寧

正選委員：特級技術輔導員 繆建武

候補委員：首席特級行政技術助理員 陳瑞光

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Hoi Neng Felismina, adjunta-técnica principal.

*Vogal efectivo:* Mío Kin Mou, adjunto-técnico especialista.

*Vogal suplente:* Chan Soi Kong, assistente técnico administrativo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 澳 門 大 學

### 通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第四款之規定，澳門大學財務管理委員會訂定以下《澳門大學設施及服務收費表》：

《澳門大學設施及服務收費表》——表I

設施	收費 (澳門幣)
<b>一、體育設施</b>	
(一) 主場館 (每場每小時)	\$150-\$800
(二) 游泳館	\$5-\$250
游泳館——期票 (全年/學期/暑假)	\$100-\$1,500
(三) 網球場 (每場每小時)	\$10-\$40
(四) 小型人造草足球場 (每場每小時)	\$50-\$300
(五) 室外籃球場/排球場 (每場每小時)	\$25-\$40

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau definiu os preços de Utilização das Instalações e Serviços da Universidade de Macau, constantes da seguinte Tabela:

Tabela de Taxas de Utilização das Instalações e Serviços da Universidade de Macau — Tabela I

Instalações	Taxa (patacas)
<b>I. Instalações desportivas</b>	
1. Pavilhão desportivo (por campo e por hora)	\$150-\$800
2. Piscina	\$5-\$250
Piscina — passe anual/semestral/de férias de Verão	\$100-\$1,500
3. Campo de ténis (por campo e por hora)	\$10-\$40
4. Mini campo de futebol de relva sintética (por campo e por hora)	\$50-\$300
5. Campo exterior de basquetebol/campo exterior de voleibol (por campo e por hora)	\$25-\$40



設施	收費 (澳門幣)
(六) 沙灘運動場 (每場每小時)	\$150-\$300
(七) 澳大運動場——跑道及真草足球場 (每場每小時)	\$100-\$800
(八) 健身室 (每場每小時)	\$100-\$300
健身室——月票 (只限持有澳門大學體育設施使用卡的使用者)	\$100
(九) 訓練館 (籃球/排球) (每場每小時)	\$100-\$700
(十) 壁球場 (每場每小時)	\$10-\$40
(十一) 羽毛球館 (每場每小時)	\$10-\$40
(十二) 舞蹈室/多用途活動室 (每室每小時)	\$30-\$300
(十三) 活動室 (每室每小時)	\$15-\$150
(十四) 乒乓球室 (每檯每小時)	\$5-\$30
(十五) 運動攀登牆/抱石牆 (每小時)	\$30-\$55
(十六) 射箭場 (每靶每小時)	\$30-\$65
(十七) 草地滾球場 (每線道每小時)	\$30-\$65
<b>二、體育設施的補充性服務</b>	
(一) 體育設施使用卡 (半年/一年)	\$75-\$150
(二) 遺失體育設施使用卡/鎖匙/號碼牌	\$20-\$50
(三) 冷氣費 (每小時)	\$200
(四) 燈光費 (每小時)	\$20-\$200
<b>三、大學會堂 (N2)</b>	
(一) 觀眾席及舞台 (首兩小時)	\$3,600-\$16,000
觀眾席及舞台 (每後加一小時)	\$1,800-\$8,000
(二) 排練室 (每小時)	\$120-\$570
<b>四、會議/表演場地</b>	
(一) 學生活動中心 (E31) (首兩小時)	\$1,600-\$4,000

Instalações	Taxa (patacas)
6. Campo desportivo de praia (por campo e por hora)	\$150-\$300
7. Estádio da Universidade de Macau – pista de atletismo e campo de futebol de relva natural (por espaço por hora)	\$100-\$800
8. Sala de musculação (por sala e por hora)	\$100-\$300
Sala de musculação – passe mensal (reservado para portadores de cartão de acesso a instalações desportivas da Universidade de Macau)	\$100
9. Pavilhão de treino (basquetebol/voleibol) (por campo e por hora)	\$100-\$700
10. Campo de squash (por campo e por hora)	\$10-\$40
11. Campo de badminton (por campo e por hora)	\$10-\$40
12. Sala de dança/sala multifuncional (por sala e por hora)	\$30-\$300
13. Sala de actividades (por sala e por hora)	\$15-\$150
14. Sala de ténis-de-mesa (por mesa e por hora)	\$5-\$30
15. Escaladas desportivas/escaladas em rocha (por hora)	\$30-\$55
16. Campo de arco e flecha (por alvo e por hora)	\$30-\$65
17. Campo de bowling em relva (por pista e por hora)	\$30-\$65
<b>II. Serviços complementares de instalações desportivas</b>	
1. Cartão de acesso a instalações desportivas (meio ano/um ano)	\$75-\$150
2. Perda de cartão de acesso a instalações desportivas/chave/etiqueta de número	\$20-\$50
3. Despesa de ar condicionado (por hora)	\$200
4. Despesa de iluminação (por hora)	\$20-\$200
<b>III. Aula Magna da Universidade (N2)</b>	
1. Bancadas para espectadores e palco (nas primeiras duas horas)	\$3,600-\$16,000
Bancadas para espectadores e palco (por cada hora depois das primeiras duas horas)	\$1,800-\$8,000
2. Sala de ensaio (por hora)	\$120-\$570
<b>IV. Locais de conferência/espectáculo</b>	
1. Centro das Actividades Estudantis (E31) (nas primeiras duas horas)	\$1,600-\$4,000

設施	收費 (澳門幣)
學生活動中心 (E31) (每後加一小時)	\$800-\$2,000
(二) 圖書館演講廳 (E2) (首兩小時)	\$900-\$2,400
圖書館演講廳 (E2) (每後加一小時)	\$450-\$1,200
(三) 澳大賓館多功能廳 (N1) (每小時)	\$350-\$19,000
<b>五、研討會/工作坊/攤位場地</b>	
(一) 課室 (每小時)	\$10-\$900
(二) 電腦室 (每小時)	\$35-\$2,500
(三) 演講室 (每小時)	\$170-\$6,000
(四) 校內攤位 (每日)	\$130-\$1,200
<b>六、戶外場地</b>	
(一) 戶外地方 (需實施封路措施) (首兩小時)	\$3,100-\$13,300
戶外地方 (需實施封路措施) (每後加一小時)	\$1,600-\$6,650
(二) 圖書館廣場 (每小時)	\$1,500-\$3,000
(三) 學生活動中心廣場 (每小時)	\$360-\$700
<b>七、場地使用——技術人員及一般工人之超時工作收費 (每小時)</b>	
(一) 大學會堂	\$750
(二) 學生活動中心	\$600
(三) 圖書館演講廳	\$300
(四) 澳大賓館之多功能廳	\$450
(五) 演講室	\$300
<b>八、單車租借</b>	
(一) 租賃單車費用 (每星期/每月/每學期)	\$20-\$200
(二) 單車逾期歸還費用	\$100-\$500
(三) 遺失單車費用 (逾期歸還60天視作遺失單車處理)	\$800

Instalações	Taxa (patacas)
Centro das Actividades Estudantis (E31) (por cada hora depois das primeiras duas horas)	\$800-\$2,000
2. Auditório da biblioteca (E2) (nas primeiras duas horas)	\$900-\$2,400
Auditório da biblioteca (E2) (por cada hora depois das primeiras duas horas)	\$450-\$1,200
3. Salão multifuncional da Pousada da Universidade de Macau (N1) (por hora)	\$350-\$19,000
<b>V. Locais de seminário/workshop/tendinhas</b>	
1. Sala de aula (por hora)	\$10-\$900
2. Sala de informática (por hora)	\$35-\$2,500
3. Auditório (por hora)	\$170-\$6,000
4. Tendinhas na Universidade (por dia)	\$130-\$1,200
<b>VI. Locais exteriores</b>	
1. Espaço exterior (com encerramento de estrada) (nas primeiras duas horas)	\$3,100-\$13,300
Espaço exterior (com encerramento de estrada) (por cada hora depois das primeiras duas horas)	\$1,600-\$6,650
2. Praça da biblioteca (por hora)	\$1,500-\$3,000
3. Praça do Centro das Actividades Estudantis (por hora)	\$360-\$700
<b>VII. Utilização de locais — renumerações por horas extraordinárias de técnicos e de trabalhadores comuns (por hora)</b>	
1. Aula Magna da Universidade	\$750
2. Centro das Actividades Estudantis	\$600
3. Auditório da biblioteca	\$300
4. Salão multifuncional da Pousada da Universidade de Macau	\$450
5. Auditório	\$300
<b>VIII. Aluguer de bicicletas</b>	
1. Aluguer de bicicletas (por semana/mês/semestre)	\$20-\$200
2. Multa pela devolução fora do prazo de bicicletas	\$100-\$500
3. Multa pela perda de bicicletas (é considerada perda quando o prazo de devolução for excedido em 60 dias ou mais)	\$800

《澳門大學設施及服務收費表》——表II

Taxas de Utilização de Instalações e Serviços da  
Universidade de Macau – Tabela II

服務	收費 (澳門幣)
<b>一、課程</b>	
(一)入學報名費	\$200-\$400
(二)不可退回留位費	\$3,000-\$8,000
(三)非正式退學學生重新入學	\$3,000
(四)保證金	\$1,000
(五)學費特別處理申請	\$200
(六)補辦退學/離校手續	\$200
(七)學生醫療保險費(每學年)	\$120
(八)畢業袍之租用(每天)	\$65
<b>二、申請證明書</b>	
(一)成績單	首份\$55·其後每份\$50
(二)學歷證明書	首份\$55·其後每份\$50
(三)科目大綱(每學年)	首份\$55·其後每份\$50
(四)成績單及畢業證書鑑證副本	首份\$15·其後每份\$10
(五)學費繳付證明書(每份)	\$25
(六)補領校園證(每張)	\$100
(七)課程認可(每份)	\$55
(八)證書英文翻譯版(每份)	\$55
(九)補充/重考考試費(每科)	\$165-\$220
(十)覆核入學考試成績(每科)	\$50
<b>三、圖書館</b>	
(一)校外讀者申請借書證按金	\$500-\$1,000
(二)校外讀者申請借書證年費	\$100-\$400

Serviço	Taxa (patacas)
<b>I. Curso</b>	
1. Taxa de candidatura	\$200-\$400
2. Depósito não reembosável	\$3,000-\$8,000
3. Reingresso após desistência informal	\$3,000
4. Caução	\$1,000
5. Pedido para o tratamento especial da propina	\$200
6. Procedimentos de desistência/check-out fora do prazo	\$200
7. Prémio do seguro de saúde de estudante (por ano lectivo)	\$120
8. Aluguer do traje académico (por dia)	\$65
<b>II. Pedido de declarações</b>	
1. Certidão de resultados académicos	\$55 para a primeira cópia, \$50 para cada cópia extra
2. Diploma de habilitações literárias	\$55 para a primeira cópia, \$50 para cada cópia extra
3. Descrição de disciplina (por ano lectivo)	\$55 para a primeira cópia, \$50 para cada cópia extra
4. Fotocópia autenticada da certidão de resultados académicos e do certificado de graduação	\$15 para a primeira cópia, \$10 para cada cópia extra
5. Declaração do pagamento de propina (por cópia)	\$25
6. Reemissão do cartão do campus da UM (cada cartão)	\$100
7. Reconhecimento de curso (por cópia)	\$55
8. Tradução para inglês do diploma (por cópia)	\$55
9. Exame suplementar ou exame de 2.ª época (por disciplina)	\$165-\$220
10. Reverificação do resultado no exame de admissão (por disciplina)	\$50
<b>III. Biblioteca</b>	
1. Caução do pedido de cartão de empréstimo para pessoas exteriores à Universidade	\$500-\$1,000
2. Taxa anual do cartão de empréstimo para pessoas exteriores à Universidade	\$100-\$400

服務	收費 (澳門幣)
(三) 遺失或損毀嚴重之圖書資料賠償費用	原價或估價之雙倍; 或 購買複本(需付 手續費\$60)
(四) 遺失借書證補發費用	\$100
(五) 逾期歸還圖書資料費用(逾期31天或以上)(每件)	原價或估價之雙倍; 或 歸還圖書(需付 手續費\$60)
(六) 逾期歸還期刊費用(每冊每天)	\$50
(七) 遺失期刊費用	原價之三倍
(八) 使用館內電子資源服務的年費	\$500
<b>四、宿舍</b>	
(一) 住宿式書院住宿費(每學期)	\$7,100-\$11,600
(二) 住宿式書院暑期住宿費(每晚)	\$40
(三) 研究生宿舍第一學期住宿費	\$6,030-\$20,070
(四) 研究生宿舍第二學期住宿費	\$6,700-\$22,300
(五) 研究生宿舍暑期住宿費	\$3,350-\$11,150
(六) S1住宿費(每晚/每週/每月)	\$155-\$5,100
(七) 研究生宿舍逾期遷離費(每晚)	\$140-\$400
(八) 各類房務服務	\$10-\$870
(九) 逾期預約遷離費	\$500
(十) 開啟研究生宿舍房門處理費	\$10
(十一) 垃圾處理費	\$370
(十二) 場地清潔費	\$90-\$440

Serviço	Taxa (patacas)
3. Perda ou dano irreparável de livros	Dobro do preço original ou do estimado ou aquisição de um novo exemplar (acrescido de uma taxa de administração de \$60)
4. Reemissão do cartão de biblioteca	\$100
5. Multa pela devolução fora do prazo de itens (aplicado quando o prazo de devolução for excedido em 31 dias ou mais) (por item)	Dobro do preço original ou do estimado ou devolução do item (acrescido de uma taxa de administração de \$60)
6. Multa pela devolução fora do prazo de revistas (por exemplar e por dia)	\$50
7. Multa pela perda de revistas	Triplo do preço original
8. Taxa anual da utilização de recursos electrónicos na Biblioteca	\$500
<b>IV. Alojamento</b>	
1. Taxas de colégio residencial (por semestre)	\$7,100-\$11,600
2. Taxa de alojamento em colégio residencial durante as férias de Verão (por noite)	\$40
3. Taxa de alojamento em Residências de Estudantes de Pós-Graduação no 1.º semestre	\$6,030-\$20,070
4. Taxa de alojamento em Residências de Estudantes de Pós-Graduação no 2.º semestre	\$6,700-\$22,300
5. Taxa de alojamento em Residências de Estudantes de Pós-Graduação durante as férias de Verão	\$3,350-\$11,150
6. Taxa de alojamento no Edifício S1 (por noite/semana/mês)	\$155-\$5,100
7. Multa de permanência para além do prazo em Residências de Estudantes de Pós-Graduação (por noite)	\$140-\$400
8. Serviços de quarto	\$10-\$870
9. Reserva atrasada de procedimentos de desocupação da residência	\$500
10. Taxa de acesso a quartos de Residências de Estudantes de Pós-Graduação com recurso aos serviços da entidade gestora	\$10
11. Taxa de remoção de lixo	\$370
12. Taxa de limpeza de espaço	\$90-\$440

服務	收費 (澳門幣)
(十三) 補發匙卡	\$20
(十四) 補發設施使用卡	\$50
(十五) 逾期領取體育場地費用	\$20
(十六) 借取體育器材逾期費	\$50
(十七) 物品損壞/遺失賠償	取決於已損壞/ 遺失的物品價值
(十八) 水費(每度)	\$1.40
(十九) 電費(每度)	\$5.27
<b>五、其他服務費用</b>	
(一) 退回支票	\$50-\$100
(二) 遺失設施出入許可卡補發費用	\$30
(三) 黑白及彩色打印服務(A4/A3)(每面)	\$0.15-\$5
(四) 費用延誤繳交	應繳費用的百分之三
(五) 儲物箱之租用(每學年)	\$40-\$80
(六) 儲物箱之清理費(每次)	\$100
(七) 補發澳大員工卡	\$35
(八) 申請個人檔案內之文件核證副本(每版)	\$5
(九) 校外評審信查閱之申請(每份)	\$100
(十) 職務聲明書(每份)	\$25
(十一) 補領家屬衛生護理證(鏡湖醫院)	\$20

二零一七年八月十六日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

代副校長：陳俊龍教授

代副校長：Jin Hong Gang教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

Serviço	Taxa (patacas)
13. Reemissão do cartão de acesso	\$20
14. Reemissão do cartão de acesso a instalações	\$50
15. Multa pela utilização de instalações desportivas fora das horas reservadas	\$20
16. Multa pela devolução fora do prazo de equipamentos desportivos	\$50
17. Indemnização por itens danificados ou perdidos	Depende do valor do item danificado/perdido
18. Despesa de água (por metro cúbico)	\$1,40
19. Despesa de electricidade (por kWh)	\$5,27
<b>V. Outras taxas</b>	
1. Taxa de devolução de cheques	\$50-\$100
2. Reemissão do cartão de acesso a instalações	\$30
3. Taxa de serviço de impressão em preto e branco/multicolor (A4/A3) (por página)	\$0,15-\$5
4. Taxas administrativas pelo pagamento atrasado	3% do valor devido
5. Aluguer de armário (por ano lectivo)	\$40-\$80
6. Taxa de remoção do conteúdo de armário (por vez)	\$100
7. Reemissão do cartão de trabalhador da UM	\$35
8. Pedido de fotocópias autenticadas de documentos em processos individuais (por página)	\$5
9. Pedido de verificação de carta de avaliação exterior (por cópia)	\$100
10. Declaração de funções (por cópia)	\$25
11. Reemissão de cartão de acesso a cuidados de saúde para membros de família (Hospital Kiang Wu)	\$20

Universidade de Macau, aos 16 de Agosto de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-Reitor, substituto, Professor Doutor *Chun-Lung Philip Chen*.

A Vice-Reitora, substituta, Professora Doutora *Jin Hong Gang*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第二款及第三款訂定的職權，澳門大學校董會於二零一七年八月十六日第一次會議決議如下：

一、授予澳門大學校董會常設委員會下列職權：

- (一) 審議澳大的本身預算案，並呈交行政長官核准；
- (二) 審議澳大的補充預算案，並呈交行政長官核准；
- (三) 通過澳大的修改預算案，並公佈於《澳門特別行政區公報》；
- (四) 通過銀行帳戶的開立；
- (五) 檢討及釐定澳大高等專科學位、學士學位和研究生學位課程之費用，但持續進修中心的課程除外。

二、授予澳門大學校董會主席林金城博士下列職權：

- (一) 向校監推薦頒授榮譽學位及其他榮譽名銜名單；
- (二) 建議校董會成員的人選；
- (三) 招聘及建議校長候選人；
- (四) 在校長建議下任免副校長；
- (五) 在校長建議下任免學院院長；
- (六) 對按明文規定向澳大提起的上訴作出決定。

三、授予澳門大學財務管理委員會下列職權：

- (一) 檢討及釐定澳大各項費用及手續費，但高等專科學位、學士學位和研究生學位課程之費用除外；
- (二) 依法批准有關動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置及不適合的財產的轉讓或銷毀；
- (三) 根據法律規定，接受給予澳大的各項津貼、捐贈、遺產及遺贈。

四、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

五、由二零一七年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一七年八月十六日於澳門大學

校董會主席 林金城

De acordo com as competências definidas nos n.ºs 2 e 3 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão realizada no dia 16 de Agosto de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar na Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Apreciar a proposta de orçamento privativo da UM e submetê-la à aprovação do Chefe do Executivo;
- 2) Apreciar as propostas de orçamentos suplementares da UM e submetê-las à aprovação do Chefe do Executivo;
- 3) Aprovar as alterações orçamentais da UM e publicá-las no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;
- 4) Aprovar a constituição de contas bancárias;
- 5) Rever e fixar as propinas para os cursos de bacharelato, licenciatura e pós-graduação da UM, com excepção dos cursos ministrados pelo Centro de Educação Contínua.

2. Delegar no presidente do Conselho da Universidade de Macau, Doutor Lam Kam Seng Peter, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Propor ao Chanceler a atribuição de graus honoríficos e de outras distinções honoríficas;
- 2) Propor os candidatos a membros do Conselho da Universidade;
- 3) Recrutar e propor o candidato a reitor;
- 4) Nomear e exonerar os vice-reitores sob proposta do reitor;
- 5) Nomear e exonerar directores das faculdades sob proposta do reitor;
- 6) Decidir os recursos que lhe sejam apresentados nos casos expressamente previstos.

3. Delegar na Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Rever e fixar as diversas taxas e emolumentos da UM, com excepção das propinas dos cursos de bacharelato, licenciatura e pós-graduação;
- 2) Autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados;
- 3) Aceitar, nos termos da lei, subsídios, doações, heranças e legados concedidos à UM.

4. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Agosto de 2017 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade de Macau, aos 16 de Agosto de 2017.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng, Peter*.

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年八月二十四日第三十四次會議決議如下：

一、授予教育學院代院長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一七年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年八月二十四日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年八月二十四日第三十四次會議決議如下：

一、授予澳門研究中心代主任林玉鳳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 34.ª sessão, realizada no dia 24 de Agosto de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Ciências da Educação, Lionel Ming-Shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores da faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário da faculdade, nos directores de centro e nos directores de instituto de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Agosto de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-reitora, Doutora, *Kou Mei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 34.ª sessão, realizada no dia 24 de Agosto de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora, substituta, do Centro de Estudos de Macau, Lam Iok Fong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade

位的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年八月二十四日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年八月二十四日第三十四次會議決議如下：

一、授予教與學優化中心主任王嘉祺或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

que dirige, até ao montante de \$25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Agosto de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-reitora, Doutora, *Kou Mei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 34.ª sessão, realizada no dia 24 de Agosto de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem, Wong Ka Ki Katrine, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.



四、由二零一七年七月十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年八月二十四日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予教育學院代院長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(五) 根據法律規定，核准發出其管轄單位學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(六) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(七) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 14 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Agosto de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-reitora, Doutora, *Kou Mei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Ciências da Educação, *Lionel Ming-Shuan Ni*, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

7) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores da faculdade, nos chefes de departamentos académicos que venham eventualmente a ser criados,

院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一七年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第 14/2006 號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予蔡繼有書院代院長何敬恩或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長。

四、由二零一七年八月十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年九月四日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$13,910.00)

no secretário da faculdade, nos directores de centro e nos directores de instituto de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Colégio Choi Kai Yau, Ho King Yan Walter, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 14 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 4 de Setembro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 13 910,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 通告

## Avisos

## 第06D/CG/2017號理事會決議

## Deliberação do Conselho de Gestão n.º 06D/CG/2017

事宜：授權予院長李向玉

Assunto: Delegação de competências no seu presidente, Lei Heong Iok

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的规定，決議：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

一、授予院長李向玉或其合法代任人，在語言暨翻譯高等學校、成人教育及特別計劃中心、長者書院、理工——貝爾英語中心、社會經濟與公共政策研究所、中西文化研究所、“一國兩制”研究中心、葡語教學暨研究中心、理事會輔助處及技術暨學術委員會秘書處的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Línguas e Tradução, do Centro de Formação Contínua e de Projectos Especiais, da Academia do Cidadão Sénior, do Centro de Inglês MPI-Bell, do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais, do Centro de Estudos das Culturas Sino-Occidentais, do Centro de Estudos «Um País Dois Sistemas», do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa, da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão e do Secretariado do Conselho Técnico e Científico:

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

(二) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

(七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

7) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(八) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

8) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

二、授予院長李向玉或其合法代任人，在語言暨翻譯高等學校及理事會輔助處的範圍內，在遵守法定前提下，規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間和輪值的工作時間的職權。

2. Delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência de estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos, no âmbito da Escola Superior de Línguas e Tradução e da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão, desde que observados os pressupostos legais.

三、選授予院長李向玉或其合法代任人作出下列行為的職權：

(一)《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

(二)簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三)在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四)簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五)批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六)批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七)批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(八)以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(九)批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十)批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一)根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二)批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三)批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四)管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

(十五)根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准向學生退還學費及保證金；

3. E ainda delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamentos, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

15) Aprovar a devolução aos alunos do valor das propinas e das cauções, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

(十六) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至 \$35,000.00 (澳門幣叁萬伍仟元)。

四、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將本決議第一及三款所指的職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一七年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

九、廢止第02D/CG/2016及04D/CG/2016號理事會決議。

二零一七年九月四日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

副院長 嚴肇基

秘書長 鄭妙嫻

財政局代表 張祖強

#### 第07D/CG/2017號理事會決議

事宜：授權予副院長嚴肇基

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的規定，決議：

一、授予副院長嚴肇基或其合法代任人，在管理科學高等學校、公共行政高等學校、體育暨運動高等學校、藝術高等學校、高等衛生學校、博彩教學暨研究中心及文化創意產業教學暨研究中心的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00 (澳門幣伍萬元)；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准金額不超過\$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費；

16) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

4. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências dos n.ºs 1 e 3 desta deliberação que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

8. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

9. São revogadas as Deliberações do Conselho de Gestão n.º 02D/CG/2016 e n.º 04D/CG/2016.

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Setembro de 2017.

O Conselho de Gestão do IPM:

*Vice-Presidente:* Im Sio Kei.

*Secretária-geral:* Cheang Mio Han.

*O representante da DSF:* Chang Tou Keong Michel.

#### Deliberação do Conselho de Gestão n.º 07D/CG/2017

*Assunto:* Delegação de competências no seu vice-presidente, Im Sio Kei

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

1. Delegar no seu vice-presidente, Im Sio Kei, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Ciências Empresariais, da Escola Superior de Administração Pública, da Escola Superior de Educação Física e Desporto, da Escola Superior de Artes, da Escola Superior de Saúde, do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo e do Centro Pedagógico e Científico para as Indústrias Culturais e Criativas:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(八) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、授予副院長嚴肇基或其合法代任人，在管理科學高等學校、公共行政高等學校、體育暨運動高等學校、藝術高等學校、高等衛生學校及博彩教學暨研究中心的範圍內，在遵守法定前提下，規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間和輪值的工作時間的職權。

三、還授予副院長嚴肇基或其合法代任人作出下列行為的職權：

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(八) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. Delegar no seu vice-presidente, Im Sio Kei, ou em quem legalmente o substitua, a competência de estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos, no âmbito da Escola Superior de Ciências Empresariais, da Escola Superior de Administração Pública, da Escola Superior de Educação Física e Desporto, da Escola Superior de Artes, da Escola Superior de Saúde e do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo, desde que observados os pressupostos legais.

3. E ainda delegar no seu vice-presidente, Im Sio Kei, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamentos, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

(九) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

(十五) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准向學生退還學費及保證金；

(十六) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元）。

四、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將本決議第一及三款所指的職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一七年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

九、廢止第03D/CG/2016號理事會決議。

二零一七年九月四日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

秘書長 鄭妙嫻

財政局代表 張祖強

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

15) Aprovar a devolução aos alunos do valor das propinas e das cauções, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

16) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

4. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências dos n.ºs 1 e 3 desta deliberação que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

8. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

9. É revogada a Deliberação do Conselho de Gestão n.º 03D/CG/2016.

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Setembro de 2017.

O Conselho de Gestão do IPM:

*Presidente:* Lei Heong Iok.

*Secretária-geral:* Cheang Mio Han.

*O representante da DSF:* Chang Tou Keong Michel.

## 第08D/CG/2017號理事會決議

## Deliberação do Conselho de Gestão n.º 08D/CG/2017

事宜：授權予秘書長鄭妙嫻

*Assunto:* Delegação de competências na sua secretária-geral, Cheang Mio Han

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款之規定，決議：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

一、授予秘書長鄭妙嫻或其合法代任人，在總行政部、會計及出納部、學術事務部、福利及康樂部、公共關係辦公室、圖書館及資訊中心的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Delegar na sua secretária-geral, Cheang Mio Han, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração Geral, do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, do Serviço de Assuntos Académicos, do Serviço de Apoio Social e Recreativo, do Gabinete de Relações Públicas, da Biblioteca e do Centro de Informática:

(一) 批准金額不超過\$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費；

1) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

(二) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(三) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

3) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

4) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

(六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

6) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(七) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

7) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

二、授予秘書長鄭妙嫻或其合法代任人，在總行政部、會計及出納部、學術事務部及圖書館的範圍內，在遵守法定前提下，規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間和輪值的工作時間的職權。

2. Delegar na sua secretária-geral, Cheang Mio Han, ou em quem legalmente a substitua, a competência de estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos, no âmbito do Serviço de Administração Geral, do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, do Serviço de Assuntos Académicos e da Biblioteca, desde que observados os pressupostos legais.

三、還授予秘書長鄭妙嫻或其合法代任人作出下列行為的職權：

3. E ainda delegar na sua secretária-geral, Cheang Mio Han, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;



(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(八) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(九) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(十) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間的文件；

(十二) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十五) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳千元）；

(十六) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准退還收費及學費；

(十七) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍千元）；

(十八) 命令澳門理工學院工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

8) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

9) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

10) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

15) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneio, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

16) Aprovar a devolução de taxas e de valor das propinas, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

17) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$35 000,00 (trinta e cinco mil patacas);

18) Mandar apresentar os trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十九) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算；

(二十) 在符合法定前提下，批准澳門理工學院人員晉階；

(二十一) 在符合法定前提下，批准簽發澳門理工學院人員工作證及醫療護理證；

(二十二) 簽署及寄送予郵政儲金局關於澳門理工學院人員向該局申請借款的公函和表格；

(二十三) 在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；

(二十四) 在符合法定前提下，批准出納活動款項的提取。

四、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一七年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一七年九月四日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

副院長 嚴肇基

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$16,820.00)

19) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente;

20) Autorizar a transição de escalão ao pessoal do Instituto Politécnico de Macau, verificados os pressupostos legais;

21) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como os pedidos de emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

22) Assinar ofícios e/ou impressos referentes aos pedidos de empréstimo dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal, e enviá-los para esta instituição financeira;

23) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

24) Autorizar as saídas por operações de tesouraria, verificados os pressupostos legais.

4. A delegada pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

8. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Setembro de 2017.

O Conselho de Gestão do IPM:

*Presidente:* Lei Heong Iok.

*Vice-Presidente:* Im Sio Kei.

*O representante da DSF:* Chang Tou Keong Michel.

(Custo desta publicação \$ 16 820,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

及有限的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階一等技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年九月五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

按照刊登於二零一七年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺（開考編號：005/CS/2017），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（[www.ift.edu.mo](http://www.ift.edu.mo)）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年九月六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$920.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Setembro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil (Concurso n.º 005/CS/2017), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>);

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Setembro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 社會保障基金

### 通告

第014/PRES/FSS/2017號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Avisos

Despacho n.º 014/PRES/FSS/2017

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposi-

定》第二十二條和第二十三條、第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第十條的規定，以及二零一七年七月二十日社會保障基金行政管理委員會之授權決議，本人決定：

一、將作出下列行為的權限授予及轉授予行政管理委員會副主席袁凱清或其合法代任人：

(一) 監管社會保障制度廳及公共關係及技術支援處；

(二) 批准發放社會保障制度的給付；

(三) 對第6/2004號經濟財政司司長批示核准的《就業輔助及培訓規章》所規定之援助及鼓勵的給予作出批准，但對有缺陷之失業者投入社會及就業活動之資助以及有關培訓活動之資助除外；

(四) 對社會保障制度的受益人登錄及僱主註冊事宜作出決定；

(五) 對社會保障制度供款的徵收及補交事宜作出決定；

(六) 根據適用法例的規定，對社會保障制度所規定的罰款作出決定；

(七) 對第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十一條第一款所規定的罰款作出決定；

(八) 在其管轄事務的範圍內，批准對不應徵收之款項作出返還；

(九) 在其管轄事務的範圍內，對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定；

(十) 批准有關人員享受年假或將之提前或延遲，以及就因個人理由或工作需要而轉移年假作出決定；

(十一) 批准有關人員的缺勤；

(十二) 批准就其監管之附屬單位之存檔文件提供資訊，進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 在上述授予的權限範圍內，對卷宗之組成及決定之執行，作出必要之行為及簽署所需的公函或文書。

二、以上授予的簽署權不包括發往行政長官辦公室、主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室的公函或文書，亦不包括發往澳門特別行政區以外各實體和機構的公函或文書。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

ções complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social) e da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração, datada de 20 de Julho de 2017, determino:

1. É delegada e subdelegada na vice-presidente do Conselho de Administração, Un Hoi Cheng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Superintender o Departamento do Regime da Segurança Social e a Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico;

2) Autorizar a atribuição das prestações do Regime da Segurança Social;

3) Autorizar a atribuição de apoios e incentivos previstos no Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2004, com excepção dos subsídios destinados às acções de inserção sociolaboral de deficientes e dos destinados a acções de formação;

4) Decidir sobre a inscrição de beneficiário e matrícula de empregador no Regime da Segurança Social;

5) Decidir sobre a cobrança e pagamento retroactivo de contribuições do Regime da Segurança Social;

6) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no Regime da Segurança Social, nos termos da legislação aplicável;

7) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no n.º 1 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes);

8) No seu âmbito de competência, autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

9) No seu âmbito de competência, decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social;

10) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do respectivo pessoal, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar as faltas do respectivo pessoal;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) No âmbito das competências acima delegadas, praticar os actos e assinar a correspondência ou o expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

2. A delegação de assinatura não abrange a de ofícios ou o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador do Ministério Público e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nem a daquele dirigido a entidades e organismos exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自二零一七年九月十一日起生效。

(經二零一七年九月七日行政管理委員會決議確認)

*第015/PRES/FSS/2017號批示*

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條、第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第十條的規定，以及二零一七年七月二十日社會保障基金行政管理委員會之授權決議，本人決定：

一、將作出下列行為的權限授予及轉授予社會保障制度廳廳長陳寶儀或其合法代人：

(一) 批准發放第4/2010號法律《社會保障制度》規定的出生津貼、結婚津貼及喪葬津貼；

(二) 在其管轄事務的範圍內，對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定；

(三) 批准其附屬單位人員享受年假或將之提前或延遲，以及就因個人理由或工作需要而轉移年假作出決定；

(四) 批准其附屬單位人員的缺勤；

(五) 批准就其附屬單位之存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(六) 簽署對卷宗之組成及決定之執行所需的公函或文書。

二、以上授予的簽署權不包括發往行政長官辦公室、主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室的公函或文書，亦不包括發往澳門特別行政區以外各實體和機構的公函或文書。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde 11 de Setembro de 2017.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Setembro de 2017).

*Despacho n.º 015/PRES/FSS/2017*

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social) e da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração, datada de 20 de Julho de 2017, determino:

1. É delegada e subdelegada na chefe do Departamento do Regime da Segurança Social, Chan Pou I, ou em quem legalmente a substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a atribuição dos subsídios de nascimento, de casamento e de funeral, nos termos da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social);

2) No seu âmbito de competência, decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social;

3) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores das suas subunidades, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar as faltas dos trabalhadores das suas subunidades;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

6) Assinar a correspondência ou o expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

2. A delegação de assinatura não abrange a de ofícios ou o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador do Ministério Público e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nem a daquele dirigido a entidades e organismos exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

五、廢止第004/PRES/FSS/2017號批示。

六、本批示自二零一七年九月十一日起生效。

(經二零一七年九月七日行政管理委員會決議確認)

二零一七年九月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$5,230.00)

5. É revogado o Despacho n.º 004/PRES/FSS/2017.

6. O presente despacho produz efeitos desde 11 de Setembro de 2017.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Setembro de 2017).

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Setembro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 5 230,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席高級技術員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階顧問高級技術員四缺的晉級開考，准考人

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席技術輔導員八缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年九月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

茲特公告，有關公佈於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的“編製澳門總體規劃”資格預審有限制招標，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十九樓城市規劃廳查閱。

二零一七年九月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$822.00)

aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso por pré-qualificação para «Elaboração do Plano Director de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do n.º 4 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Planeamento Urbanístico da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 19.º andar, em Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 海 事 及 水 務 局

## 名 單

海事及水務局為填補編制內人員海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
Artur João Correia ..... 82,50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年八月二十九日海事及水務局局長的批示認可)

二零一七年八月二十八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級海上交通控制員 高家俊

委員：海事及水務局二等技術員 仇健堯

海事及水務局首席特級海上交通控制員 黃志滔

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 公 告

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員五缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年九月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

Candidato aprovado: valores  
Artur João Correia ..... 82,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 29 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

*Vogais:* Chao Kin Io, técnico de 2.ª classe; e

Wong Chi Tou, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 881,00)



## 郵電局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## 名單

## Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵電局現公佈二零一七年第三季度的財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門電子商務協會 Associação de Comércio-Electrónico de Macau	資助舉辦“2017年澳門通訊展——智慧城市+創業加盟大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «2017 Communic Macau – Smart City + Entrepreneurship Conference».	02/08/2007	30,000.00

二零一七年九月六日於郵電局

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Setembro de 2017.

代局長 梁祝艷 (副局長)

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 環境保護局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## 名單

## Lista

環境保護局通過以考核方式，為行政任用合同人員進行翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺的限制性晉級開考公告已於二零一七年六月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, para o pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

合格准考人： 分  
歐陽慧欣..... 68.65

Candidato aprovado: valores  
Ao Ieong Wai Ian .....68,65

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一七年九月四日批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Setembro de 2017).

二零一七年九月一日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

正選委員：行政公職局顧問翻譯員 陳倩霞

行政公職局主任翻譯員 郭弟

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公 告

茲公佈，在為填補環境保護局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將環境保護局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下環境保護局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月六日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## 通 告

茲公佈，在為填補環境保護局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Setembro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais efectivos:* Chan Sin Ha, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Kuok Tai, intérprete-tradutor chefe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edf. dos Correios, r/c, Macau (horário de consulta: das 9,00 às 17,45 horas de 2.ª a 5.ª feira e das 9,00 às 17,30 horas de 6.ª feira), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e do SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliares, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se nos próximos dois anos, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova oral), a realizar pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Ma-*

日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中·按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺·本局定於二零一七年九月二十五日至十月十八日期間由下午二時三十分至晚上八時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試(口試)·時間約為二十分鐘·考試地點為環境保護局。

參加口試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊·將於二零一七年九月十三日張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下環境保護局。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱·亦可在本局網頁(<http://www.dspa.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一七年九月六日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

cau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), é agendada para o período entre 25 de Setembro a 18 de Outubro de 2017, das 14,30 às 20,00 horas, e demorará cerca de 20 minutos e terá lugar na sede desta Direcção, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliar, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se nos próximos dois anos nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

As informações sobre a data, a hora e o local da realização da prova oral para os candidatos admitidos e outras informações importantes relativas aos candidatos, serão disponibilizados para consulta, a partir de 13 de Setembro de 2017, na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edf. dos Correios, r/c, Macau. Os candidatos admitidos podem consultá-las no local mencionado e no horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de 2.ª a 5.ª-feira; das 9,00 às 17,30 horas de 6.ª-feira), ou na página electrónica destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 能源業發展辦公室

### 名單

能源業發展辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員組別之第一職階首席高級技術員(工程範疇)一缺·以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考·其開考公告已刊登於二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下:

合格應考人:	分
何潔雯 .....	78.33

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定·應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年九月一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年八月三十日於能源業發展辦公室

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de engenharia, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ho Kit Man .....	78,33

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2017).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 30 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李鑄新

委員：顧問高級技術員 黃美梨

高級技術員 吳永昌

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

O Júri:

*Presidente:* Lei Chu San, técnico superior assessor.

*Vogais:* Wong Mei Lei, técnica superior assessora; e

Ng Weng Cheong, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組的‘製作“澳門輕軌系統相關工程——實像紀錄(2018-2020)”服務’公開招標，招標實體已按照招標方案第五條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一七年九月六日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$950.00)

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Prestação dos serviços de produção de registo de imagem de vídeo das obras do Sistema de Metro Ligeiro de Macau (2018-2020)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 5.º do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Setembro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)